

筆墨留情——丁衍庸與香港中文大學藝術系門生友好的藝緣

Sincere Brush: Works of Ting Yin-yung Courtesy of His Students and Friends in the Department of Fine Arts, CUHK

精選展品 Exhibit Highlights

1 丁衍庸 (1902—1978)

蛙戲

約 1974-76 年

水墨設色紙本直幅

51.3x35 釐米

香港中文大學文物館藏

藏品編號：2018.0021

梁偉強先生惠贈

釋文：

偉強仁弟。丁衍庸。

印章：

虎（朱文肖形印）

Ting Yin-yung (1902-1978)

Two Playing Frogs

Dated ca. 1974-76

Vertical scroll, ink and colour on paper

51.3x35 cm

Collection of Art Museum, CUHK

Acc. no. 2018.0021

Gift of Mr Leung Wai-keung



2 丁衍庸 (1902—1978)

菖蒲蜻蜓

1976 年

水墨設色紙本直幅

69.5x34.7 釐米

香港中文大學文物館藏

藏品編號：2018.0065

蘇思棟先生惠贈

釋文：

菖蒲似劍向天指，菱角曲曲出水新。思棟仁弟清玩。丙辰，丁衍庸。

印章：

虎（朱文肖形印）

Ting Yin-yung (1902-1978)

Irises and Dragonflies

Dated 1976

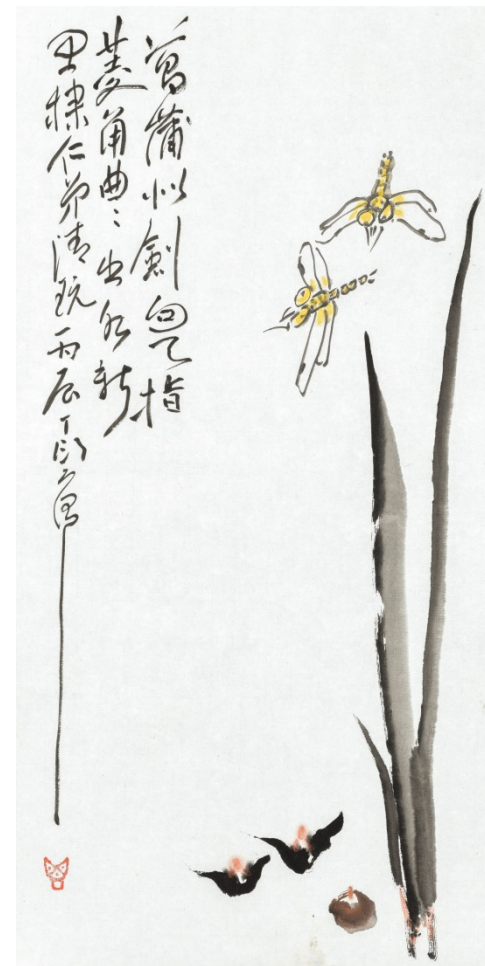
Vertical scroll, ink and colour on paper

69.5x34.7 cm

Collection of Art Museum, CUHK

Acc. no. 2018.0065

Gift of Mr Sou Si-tai



3 丁衍庸 (1902—1978)
墨龍

1976 年

水墨紙本掛軸

70x68.4 釐米

香港中文大學文物館藏

藏品編號：2018.0035

簡梁以瑚博士惠贈

釋文：

見龍在田，利見大人。丙辰，以瑚女弟清玩。丁衍庸。

印章：

虎（朱文肖形印）

Ting Yin-yung (1902-1978)
Dragon

Dated 1976

Hanging scroll, ink on paper

70x68.4 cm

Collection of Art Museum, CUHK

Acc. no. 2018.0035

Gift of Dr Evelyn Liang Kan



4 丁衍庸 (1902—1978)

荷花鴛鴦

1978 年

水墨設色紙本橫幅

47x69 釐米

香港中文大學文物館藏

藏品編號：2016.0064

李澤文先生及邵智華女士惠贈

釋文：

澤文仁弟、智華女弟嘉禮。丁衍庸。

印章：

丁虎（白文方印）

Ting Yin-yung (1902-1978)

Lotus and Mandarin Ducks

Dated 1978

Horizontal scroll, ink and colour on paper

47x69 cm

Collection of Art Museum, CUHK

Acc. no. 2016.0064

Gift of Mr Lee Chak-man and Ms Siu Chi-wah



5 丁衍庸 (1902—1978)
墨竹

約 1973-75 年

水墨紙本直幅

83x38 釐米

香港中文大學文物館藏

藏品編號：2018.0059

張麗真女士惠贈

釋文：

麗珍女弟。丁衍庸寫。

印章：

鴻 (朱文方印)

Ting Yin-yung (1902-1978)
Bamboo

Dated ca. 1973-75

Vertical scroll, ink on paper

83x38 cm

Collection of Art Museum, CUHK

Acc. no. 2018.0059

Gift of Ms Cheung Lai-chun



6 丁衍庸 (1902—1978)
貴妃出浴圖

約 1968-70 年

水墨紙本直幅

140.2x70.1 釐米

香港中文大學文物館藏

藏品編號：2018.0116

徐志宇先生惠贈

釋文：

《貴妃出浴圖》。志宇老弟。丁衍庸寫。

印章：

丁（朱文方印）

Ting Yin-yung (1902-1978)

Yang Guifei Bathing

Dated ca. 1968-70

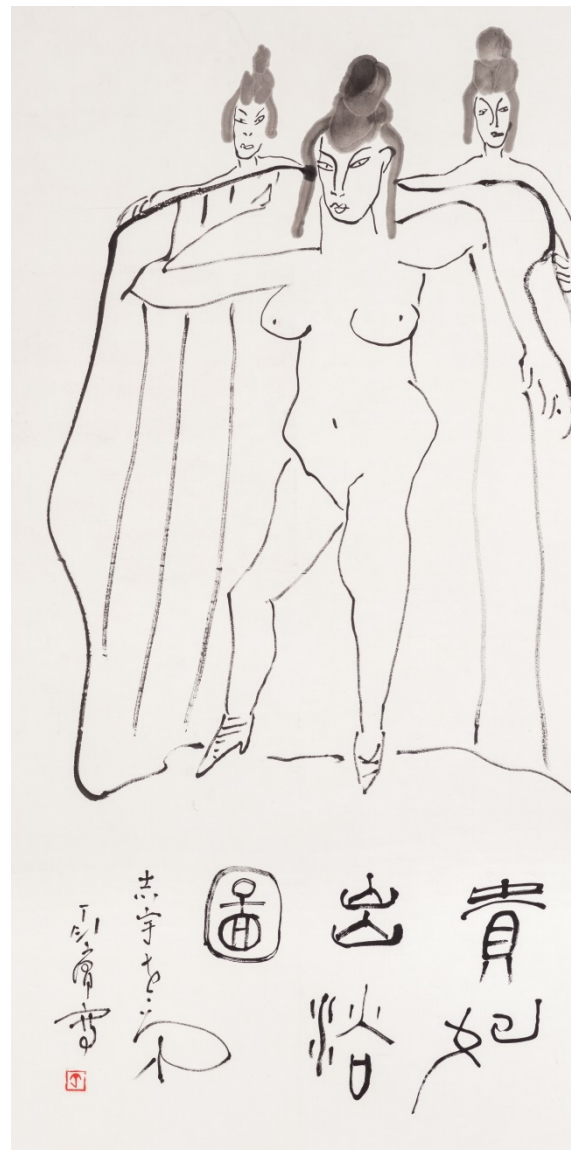
Vertical scroll, ink on paper

140.2x70.1 cm

Collection of Art Museum, CUHK

Acc. no. 2018.0116

Gift of Mr Tsui Chi-yu



7 丁衍庸 (1902—1978)
登高圖

1969 年

水墨紙本掛軸

132.3x33.7 釐米

香港中文大學文物館藏

藏品編號：2018.0107

徐志宇先生惠贈

釋文：

九月九日在他鄉，他鄉無日不思鄉。欲望故鄉在何處？高強。己酉為志宇作《登高圖》。丁衍庸畫並題。

印章：

叔旦（朱文方印）

Ting Yin-yung (1902-1978)
Ascending Heights

Dated 1969

Hanging scroll, ink on paper

132.3x33.7 cm

Collection of Art Museum, CUHK

Acc. no. 2018.0107

Gift of Mr Tsui Chi-yu



8 丁衍庸 (1902—1978)

一筆貓

約 1974-76 年

水墨紙本直幅

69.2x34.3 釐米

香港中文大學文物館藏

藏品編號：2018.0079

廖少珍女士及馬桂順先生惠贈

釋文：

烏雲蓋月，鐵柱艮（銀）瓶。虎視眈眈，一筆寫成。少珍女弟。丁衍庸。

印章：

鴻（朱文方印）

Ting Yin-yung (1902-1978)

One-stroke Cat

Dated ca. 1974-76

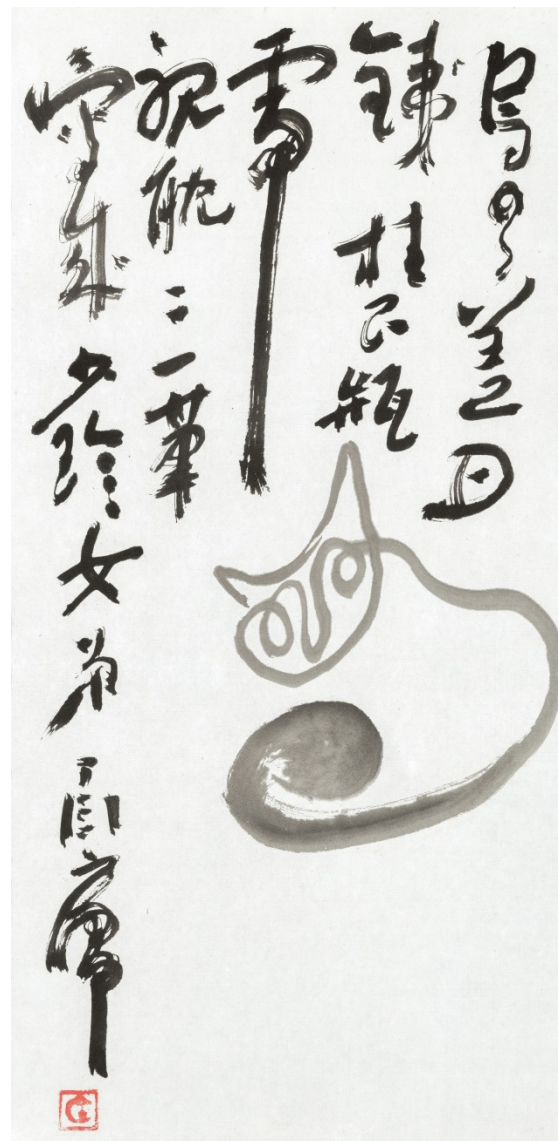
Vertical scroll, ink on paper

69.2x34.3 cm

Collection of Art Museum, CUHK

Acc. no. 2018.0079

Gift of Ms Liu Siu-jane and Mr Ma Kwai-shun



9 丁衍庸 (1902—1978)

草書五言詩

1973 年

水墨紙本直幅

51.5x35.5 釐米

香港中文大學文物館藏

藏品編號：2018.0015

梁偉強先生惠贈

釋文：

今朝教室裏，有人請題詩。六法精通否？六叔已先知。癸丑，丁衍庸。

印章：

丁（朱文方印）

Ting Yin-yung (1902-1978)

Five-character Quatrain in Cursive Script

Dated 1973

Vertical scroll, ink on paper

51.5x35.5 cm

Collection of Art Museum, CUHK

Acc. no. 2018.0015

Gift of Mr Leung Wai-keung

